

交流の輪ひろげよう

Ring

Ring

りんぐりんぐ

第68号
VOL.68

八戸国際交流協会
Hachinohe International Relations Association

2022年11月発行
Published November 2022

3年ぶりの開催は種差海岸で！



令和4年9月11日(日)

国際交流フェスタ「種差クリーントレイル～SDGsで異文化交流～」を開催しました。3年ぶりの開催となった国際交流フェスタには、日本人と外国人50名が参加しました。参加者は、白浜海水浴場でゴミ拾いをした後、白浜から種差海岸芝生地までのトレイルを行いながら、交流を深めました。

P2～3にイベントの様子や参加者からの感想を掲載しているので、ぜひご覧ください。

交流するともっと
わかる世界のこと。



P2～3 … 国際交流フェスタ

P4～5 … 国をまたいで移動する子どもたちの言語習得

P6 …… 三沢米軍基地赴任者ガイド&SHABERUBE

P7 …… 国際交流員のコーナー

P8～9 …… 世界で活躍する八戸ゆかりの人

P10 …… 八戸市のALTをご紹介します

P11 …… 教えて マイケル先生!

P12 …… 外国人住民向け防災情報

会員数

個人

130

団体

53

(令和4年11月現在)

国際交流 フェスタ

種差クリーントレイル ～SDGsで異文化交流～

SDGs(Sustainable Development Goals:持続可能な開発目標)とは、「誰一人取り残さない(Leave no one behind)」持続可能でより良い社会の実現を目指す世界共通の目標のことです。今回の国際交流フェスタでは、日本人と外国人が交流しながら、SDGsのひとつである海洋資源の保全に貢献することを目的に、白浜海水浴場の清掃活動を行いました。実施に当たり、八戸市が取り組む「はちのへクリーンパートナー制度」に登録しました。

当日は天候にも恵まれ、ベトナムやフィリピンなど5ヶ国の外国人と日本人合わせて50名が参加しました。このページでは、イベントの様子といただいた感想をご紹介します！



トングを持つ人と袋を持つ人に
分かれてゴミ拾いを行いました。
拾ったゴミの量はそれほど
多くありませんでした。普段か
らきれいな環境が守られている
ことがわかりました！



ゴミ拾いをした後は、トレイルを
しながら種差の自然を楽しみま
した。サメやゾウにそっくりな岩
や、きれいな花を咲かせていた植
物を見ることができました！

トレイルでは、白浜海水浴場から種差海岸インフォメーションセンター前の芝生地まで歩きました。道中では白岩や淀の松原を見ることができ、参加者の皆さんは写真を取りながら歩いていました。遊歩道にはゴミが落ちていなかったの、きれいな環境が保たれていることを嬉しく感じました。日頃から環境保全に取り組んでいる方々の努力に感謝したいと思います。



トレイルのゴールは種差海岸の芝生地。交流の時間は、サバサンドを食べながら、ゆったりとした時間を過ごしました。

最後に、ゴミ拾いのボランティア活動証明書を、高畑副会長から参加者代表のミッチェルさんに交付し、その後全員に配付しました。



参加者の感想

- SDGsで自分ができることはこれからも継続してやっていきたい。このようなイベントは今後も積極的に参加したい。
- 楽しい時間を過ごすことができた。外国の方と話ができて打ち解けることができた。
- トレイルコースを歩いた事で、普段は見ることができない八戸の景色を多く目にして八戸の良さを改めて知る事が出来た。
- 海外の方もフレンドリーで子どもも喜んでいて。海もきれいでサバサンドもおいしかった。またこのようなイベントがあったら参加したい。
- はっち・マチニワで行われていた国際交流フェスタにも参加したことがあり、とても楽しかった。コロナが落ち着いたならその時の様なイベントも再開してほしい。

国をまたいで移動する子どもたちの言語習得 小学生編

日本語教師・やさしい日本語ファシリテーター・八戸国際交流協会会員 いわきさ ゆり 岩城小百合

りんぐりんぐ65号(2020年2月発行)では、『外国につながる子どもの日本語習得(幼児編)』が特集されました。幼児は、幼稚園が特別の対応をしなくても周囲の子たちの会話の中から自然と日本語習得をすることが紹介されました。今号では、小学生の言語習得についてです。私の子どもたちがアメリカで2年間体験した、現地の公立小学校での言語教育のことを交えて、お話ししたいと思います。

八戸市内の外国につながる児童生徒の現状

令和2年度に弘前大学多文化リソースルームがまとめた報告書(*)によると、八戸市内の公立小学校には外国につながる子どもたちが64名在籍しています。

市内の外国につながる小中学生で日本語指導が必要と判断される場合には、市の教育委員会を通じて、NPO法人みちのく国際日本語教育センター(MIJEC)の支援員の先生方が各学校へ赴き、日本語指導を行っています。また、週末の「八戸子ども日本語教室」では、ボランティアの先生方による学外での継続的なサポートも行われています。

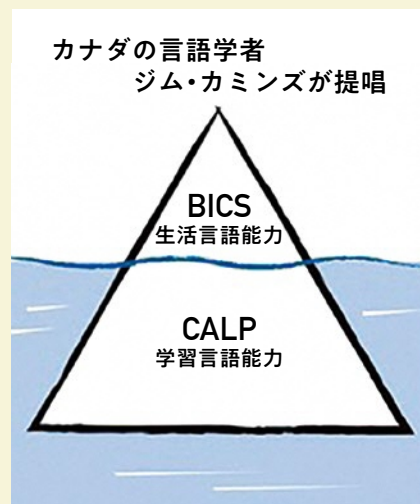
教科学習のための言語能力は会話のための言語能力とは別に習得が必要

小学生と幼児の言語習得の違いは、教科学習をするための言語能力である学習言語能力(Cognitive Academic Language Proficiency: CALP)が求められることです。日本語で流ちょうに会話できる子どもでも、教科の用語を理解したり、テストの問題を読み取り日本語で解答したりする能力を身につけるには、時間と労力がかかるため、専門的なサポートが必要です。しかし、上記調査結果で「日本で生まれ育ったので支援の必要がない」「流ちょうに話すので支援は必要ない」という声もあり、学習言語の習得にサポートが必要であることが理解されにくい現状がうかがえます。

アメリカの公立小学校での外国人向け言語教育の一例

ここで、アメリカの公立小学校で経験した言語教育の一例をご紹介します。

アメリカミシガン州ノバイ市では、外国籍の子どもは定期的にWIDAテストと呼ばれる学習言語能力を測る試験を受けます。その結果により、外国人のための英語クラス(English as a Second Language, ESL)の取り出し授業に参加するか



BICS

(Basic Interpersonal Communicative Skills)

- ・日常的な会話能力
- ・1～3年ほどで習得

CALP

(Cognitive Academic Language Proficiency)

- ・教科学習、論理的思考に必要な言語能力
- ・習得に5～7年ほどかかる
- ・生涯学習し続ける

が決まります。取り出し授業は、基本的に毎日の作文の時間に行われており、その他の教科は通常学級で授業を受けます。

ESLの先生は、「はじめは机の下に隠れたり、問題行動を起したり、沈黙の期間が長かったりする子もいます。でも、言語能力が高まるにつれ落ち着いてきます。慣れてきて話せるようになったとき、学習言語能力の発達をよく見て通常学級に戻すか判断しています。2年ほどでESLを卒業する子が多いですが、担任の先生と連携を取り、継続して見守ります。」とおっしゃっていました。継続して信頼する先生方に見守っていただけて、必要に応じて何度でもESLの支援が受けられる体制が整っていたことで、親も子ども安心して過ごすことができました。

国をまたいで移動する子どもたちのアイデンティティ

帰国すると、今度は日本の学年レベルの学習についていくのが容易ではなく、漢字や学校の習慣などに慣れるのに時間がかかりました。逆に現地で苦労した英語は、学校で先生や友達に認めてもらえて、今では自信を持って取り組める科目になっています。

八戸市在住で、アメリカ人のご主人がいる日本人のお母さんにも、2人の小学生のお子さんの日本語習得について聞いてみました。

「アメリカ在住の時に日本語補習校に通っており、ひらがなカタカナ、当時2年生だった息子は漢字もある程度は習得出来ていました。ただ、語彙^いの少なさはどうにも出来ずにいました。

しかし、日本の学校に通ったら、語彙^いが倍以上に増えました！きっと学校生活や友達同士での会話が大きく影響していると思います。子どもたちは日々、良い言葉も悪い言葉も、文化も、スポンジのように吸収してきます。それにどうやって対応していくのが私自身の課題です。」

一方、保護者が外国籍でも、日本で生まれ、日本の生活・学校しか知らない子どもたちもいます。八戸子ども日本語教室^{あけびやまざしこ}の明日山幸子先生は、「そのような子どもたちは、成長につれて家族が話す母語が分からなくなる、あるいは話したくないという気持ちを持ってしまふことがあります。その結果、母語が話せなくなって、家族が悲しい思いを持つケースもあります。土曜日の八戸子ども日本語教室は、ゆくゆくは親も子どもも勉強できる場所にしたいと思っています。」とおっしゃっていました。

今後八戸でも増えると予想される、外国につながる子どもたちとその家族が、個々のアイデンティティを大切にしながら安心して生活できるよう、多様性が認められる地域にしたいですね。



ESLの教室



渡米時(左)と2年後帰国前(右)
小学校の入り口前で

* 出典: 弘前大学教育学部多文化リソースルーム

令和2年度文部科学省委託事業「多文化共生に向けた日本語指導の充実に関する調査研究」報告書

<https://home.hirosaki-u.ac.jp/tabunka/477/>

八戸市内見学ツアー



三沢米軍基地新規赴任者とそのご家族に 八食センターをご紹介します！

毎週金曜日に、当協会の会員やボランティアが案内役になって、八食センターや櫛引八幡宮のガイドをしています。案内はもちろん英語で！案内役の皆さんは、人気のあるお菓子を紹介したり、参加者からの質問をお店のの人に聞いて通訳したりと大活躍！お店の人と会話を交えながら、楽しく交流しています。



外国人が驚いた食べ物とは？

初めてみる生き物に驚いた様子の参加者との会話で、つぎのようなやりとりがありました。

- 🇯🇵 「これは、タコです。日本では、刺身などで食べます。」
 - 🇺🇸 「オー！クレージー！私は食べたことはありません。」
- 日本の食卓ではおなじみのタコですが、タコを食用とする文化を持つ国は、世界的にも少ないようです。

人気のお店は？

参加者の皆さんが足を止めていたのは、「焼き鳥」「たい焼き」「たこ焼き」のお店でした。これらは、アメリカでもよく知られている日本の食べ物のように。



この英語ガイドに、一般の方や学生からも参加してみたいという声が寄せられています。ボランティアの方々の経験が、より多くの人に引き継がれ、さらなる国際交流の発展につながるといいですね。

多文化交流ラボ しゃべるべ SHABERUBE



しゃべるべ SHABERUBEとは？

市内在住の外国人と地域の人々が気軽に交流できる場を提供するイベント。



イベントの趣旨は？

昨年度まで「外国語講座」を授業形式で行っていましたが、もっと気軽に外国語を話す機会を提供したいという思いから、ジュンジ国際交流員が、この「SHABERUBE」を立案しました。日本語でも外国語でも自由にしゃべることができ、様々なアクティビティを楽しみながら交流することを目的としています。



どんなことをしているの？



7月初回講座は、YSアリーナ八戸でミニゲームを楽しみました。



8月講座は、3班に分かれて、はっちの謎解きゲームに挑戦しました。



10月講座は、十和田乗馬倶楽部で、乗馬や流鏑馬の体験をしました。

国際交流員 (CIR) ジュンジのコーナー！

光陰矢の如しとよく言われますが、自分の身に置き換えると、いつまで経ってもその言葉は実感が湧かないものです。とはいえ、八戸に来てもうすぐ一年が経とうとしています。思い起こせば、既にこの異国の地で色々なことを経験し、様々な人に出会っていました。

It is often said that "time flies like an arrow," but when it comes to myself, it is surprisingly difficult to realize it. While I am writing this line, I have noticed that it has almost been a year since I came to Hachinohe. As it turns out, I had already experienced many things and met many people in this foreign land.



◆美味しいからあげ屋さんにて！◆

優しい同僚に恵まれ、私は八戸の色々な所に行きました。最初に連れて行ってもらった地元のからあげ屋の味は、今でも大好物です。その後すぐ、館鼻岸壁朝市に行きました。コロナ禍にもかかわらず、人々は活気にあふれ、潮風を感じながらの朝食は格別に美味しかったです。

Thanks to my co-workers, I was able to visit many places in Hachinohe. The first place I was taken to was a local restaurant, which remains one of my favorite places to eat since then. Shortly thereafter, we went to the Tatehana coast morning market. Despite the ongoing pandemic, the people were lively and the food was exceptionally delicious with the sea breeze.



◆朝市は楽しい！◆

他にも、櫛引八幡宮、史跡根城、そして是川縄文館等々、八戸の歴史に関わる場所にも招待されました。元から歴史好きな自分にとっては、忘れ難い経験でした。

Other than that, I was also invited to visit many places related to Hachinohe's history, such as Kushihiki Hachimangu Shrine, the Nejo Castle sites, and Korekawa Jomon museum. As a history buff myself, those were also unforgettable experiences to me.



◆お気に入りの場所！◆

最後に、私の一番のお気に入りでもある種差海岸。澄んだ空気と広がる芝生、自然を身に染みるほど感じ取れ、一回行っただけですっかりとりこになりました。頭を空っぽにして、ただただ果てしない水平線を眺めれば、疲れが一気に吹っ飛びます。

Last but not least, my favorite place to visit is Tanesashi Coast. The clean air, the spacious lawn, and the sense of nature that surrounds you, I was completely absorbed by the place after just one visit. Empty my mind and just look at the endless horizon, and all of fatigue will be gone in one fell swoop.

日本の文化に興味があって、こうしてJETプログラムを通して来日した自分ですが、この短い一年でもう自信を持って八戸が好きだと声高らかに宣言できるようになりました。そしてこれからも、まだ見ぬ八戸の素晴らしさを発見していきたいと思います。

After this short year that I spent in Hachinohe, I can now confidently and loudly declare that I love this city. And I am wishing continue to discover the wonders of Hachinohe that I have yet to see.

世界で活躍する八戸ゆかりの人



ここでは、世界で活躍している八戸出身者を紹介しています。
今回は、67号に引き続き、ベトナム・ハノイ在住の千葉敦子さん
から、ハノイでの生活について紹介いただきます。

ベトナムにはたくさんの日本人が居住し、経済成長が早過ぎる程の高度成長期真っ只中です。また、公私ともに女性が強いので「かかあ天下の国」とも言われます。活気溢れる市内をぶらり散策するとアオザイ姿もよく見られます。ハノイでの暮らしは年々便利になり、イオンや無印、ユニクロ、日系スーパーやベーカリーなどもあり、言葉の壁を多少感じる以外、生活に不便を感じたことはほぼありません。スーパーでは青森県産りんごは勿論、小さい頃から馴染みのあった南部せんべいや八戸産しめ鯖^{さば}、スタミナ源タレなど遠い故郷を思い出す数々の食品を見つけることもできます。



フルーツは安くてとても美味しいです。
息子が大好きなスイカは、
1個3~5kgで約300~500円。



青森県産りんご



スーパーで見つけた青森県産りんご。世界一、むつ、金星、ふじなど。
むつは、2~3個で1500円ほど。高い！

スーパーで販売されているスタミナ源タレ、バラ焼きのタレなど。価格も東京のスーパーとほぼ同じ。

スタミナ源タレ



コムビンザン



コムビンザンと呼ばれるローカル食堂。好きなおかずを指差しでオーダー。
お皿山盛り食べても高くて200円ほどです。

ハノイ近郊の観光スポット

周辺にはさまざまな工芸村があり、ラタン、漆塗り、シルク、刺繍、陶芸、絵画などと身近に触れ合うことができます。また、旧市街へ出向くとなんとも言えない匂いを放つ漢方通りがあります。その他のスポットとして、昔ながらの素敵なカフェやフランス統治時代の並木通り、オペラハウス等、インスタ映えする写真撮影スポットがたくさんあります。

そして、ベトナムは世界遺産のハロン湾が有名ですが、ハノイから1時間半ほど車を走らせると、緑豊かなホアビンや陸のハロン湾と言われているニンビンという観光名所に到着します。ホアビンには温泉が湧き出る場所があり、日本式の露天風呂や温泉プールに入りながら雄大な自然を感じることができます。

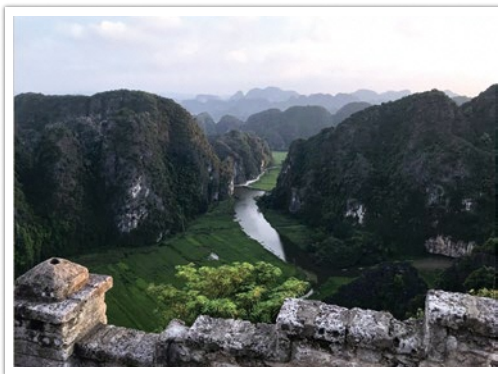
ハノイ市民の生活風景

植物や鳥、金魚などのお世話をすることが好きなようです。また、ベトナム傘をかぶって自転車に乗り、天秤を背負った商売人に何度も出会う機会があります。

コロナが落ち着き、飛行機（片道5～6時間）が頻繁に往来出来るように戻った際には、是非ともハノイ観光にお越し下さい。ハロン湾で生牡蠣を食べお腹を壊しても、夫が優しく？対応してくれますし、私も皆さんに喜ばれるような最新のハノイ情報を準備してお待ちしています。皆さまありがとうございました。

Hen gap lai ヘンガップライ！

＊ヘンガップライ！（ベトナム語で「さようなら」「また逢いましょう」）



「陸のハロン湾」ニンビン



ホアビンの温泉プール

外国人のための日本語教室



八戸国際交流協会では、NPO 法人みちのく国際日本語教育センターに委託して、外国人のための日本語講座を開講しています。会話を楽しみながら、日本語を学びましょう。

時 間 午後6時30分～午後8時30分
コ ー ス 週1回 または 週2回（火曜日・水曜日）
対 象 八戸市近郊在住の外国人（レベル別にクラスに分かれます）
受 講 料 時期により異なるのでお問い合わせください。

【お問い合わせ】

と あ
ほうじん
こくさいにほんごきょういく
NPO 法人 みちのく国際日本語教育センター
TEL：080-6051-3109
080-6026-3109
Email：michinokunihongo@gmail.com



八戸国際交流協会 会員募集！

八戸国際交流協会の会員を募集しています。
当協会は、地域の国際交流や、多文化共生社会の推進を目的として活動しており、会員の皆様の会費によって運営されている団体です。

年 会 費 個人1口 2,000円 団体1口 10,000円
会員の特典 ●協会発行機関紙「りんぐりんぐ」をお届けします。
●協会主催国際交流イベント情報をいち早くお届けします。
●協会主催のイベントや外国語講座では会員割引等の特典があります。

八戸国際交流協会ボランティア募集！

当協会は、国際交流活動に参加していただけるボランティアを募集しています。ボランティアとして登録できる方は、**18歳以上**で、次に掲げる条件を満たす方です。

条 件
1)八戸圏域内で活動できる方
2)国際交流に対する理解及び熱意がある方

活動内容 通訳・翻訳、ツアーガイド、ホームステイ、その他協会が認めた活動

八戸市の外国語指導助手(ALT)20名を紹介します



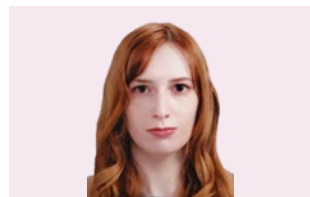
ケイトリン クレーマー

[担当校] 第一中・吹上小・中居林小
[国籍] アメリカ



リア ジョーンズ

[担当校] 第二中・八戸小・城下小
[国籍] アメリカ



ジェニファー ハーレー

[担当校] 第三中・柏崎小
[国籍] アメリカ



ベンジャミン マスグレイヴ

[担当校] 長者中・長者小・図南小
[国籍] イギリス



ホセフィーナ パズ バキリン

[担当校] 小中野中・小中野小
江陽中・江陽小
[国籍] フィリピン



マディソン マローン

[担当校] 湊中・湊小・青潮小
[国籍] アメリカ



クリスティーン サラオ

[担当校] 白銀中・白銀小・白鷗小
[国籍] フィリピン



シャイエラ グイン

[担当校] 白銀南中・白銀南小
[国籍] アメリカ



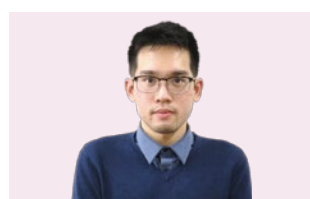
キャリー ウィリアムソン

[担当校] 鮫中・鮫小・城北小
[国籍] カナダ



メンチー アン カルドーサ

[担当校] 根城中・根城小
江南小・田面木小
[国籍] フィリピン



サハラ ビカクルワパン

[担当校] 白山台中・白山台小
西白山台小
[国籍] アメリカ



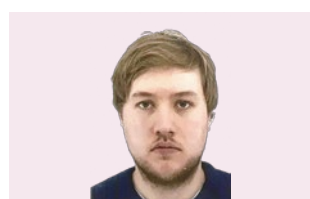
クリスチャン アレン

[担当校] 下長中・下長小・高館小
[国籍] アメリカ



キーリー ワグナー

[担当校] 北稜中・根岸小
日計ヶ丘小
[国籍] アメリカ



ジェイムズ イライアス

[担当校] 是川中・是川小
島守中・島守小
[国籍] イギリス



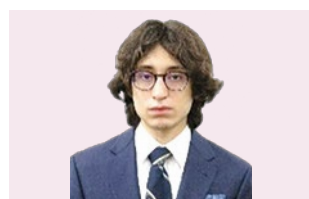
キャスリーン メイ ヴィクトリア

[担当校] 三条中・三条小・西園小
[国籍] フィリピン



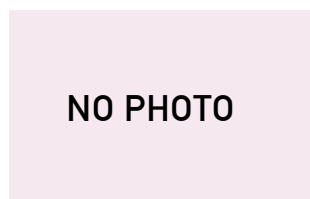
ダグラス アダムス

[担当校] 明治中・明治小
豊崎中・豊崎小
[国籍] オーストラリア



イサック スピノゾ

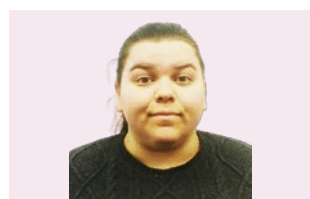
[担当校] 市川中・桔梗野小
轟木小・多賀小・多賀台小
[国籍] アメリカ



NO PHOTO

●●●●●●●●●●

[担当校] 大館中・新井田小



シャノン ミューズ

[担当校] 東中・町畑小・旭ヶ丘小
[国籍] アメリカ



クリサンタ カストロ

[担当校] 中沢中・南郷小・南浜中
種差小・大久喜小・金浜小
[国籍] フィリピン

教えて!マイケル先生!

はちのへけいさつしよ き
＝ 八戸警察署で聴いてきました ＝

はちのへ なが す しゅっしん
八戸に長く住んでいるカナダ出身のマイケル・モリスさんが、
がいこくじんじゅうみん し じょうほう つた
外国人住民に知っておいてほしい情報を伝えます。
だい かい こんかい くるま うんてんめんきょしやう しゅとく
第2回となる今回は、車の運転免許証の取得についてです。

はちのへ し なが す がいこくじん くるま うんてんめんきょしやう て い にほん うんてんめんきょしやう て い
八戸市に長く住んでいる外国人には、車の運転免許証を手に入れることをおすすめします。日本で運転免許証を手に入れるためには、自動車学校に行きます。自動車学校では、日本の交通ルールを学びます。また、車の運転の練習をします。そして、自動車学校の試験を受けます。この試験に合格できると、八戸警察署の試験を受けることができます。八戸警察署の試験は、日本語と英語、中国語で受けることができます。この試験に合格できると、運転免許証を手に入れることができます。

We strongly recommend that foreigners who have lived in Hachinohe City for a long time get a driver's license. To obtain a driver's license in Japan, you will need to attend a driving school. At the driving school, you will learn Japanese traffic rules, as well as practice driving a car. Then, you will first take a test at the driving school. If you pass this test, you will need to take another test at Hachinohe Police Station. The Hachinohe Police Station test is available in Japanese, English, and Chinese. If you can pass this test, you will get your driver's license.

運転免許証の種類



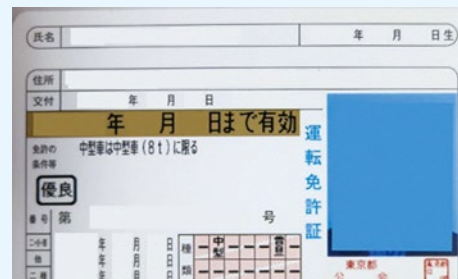
- まずは緑色の免許証をもらう
- 有効期限は3年間
- 最初の1年間は「初心者マーク」
- を必ずつける

First, you will get a green license. The license is valid for 3 years. You must have the "beginner's mark" on while you drive for the first year.



- 初めて更新手続きをすると青色の免許証に替わる
- 有効期限は3年間

After the first time you go through the renewal process, your license will be replaced by a blue one. The license is valid for 3 years.



- 5年間、事故や違反の無い人が更新手続きをすると、金色の免許証に替わる
- 有効期限は5年間
- 安全な運転ができる人の証明

A gold license will be provided as a proof of safe driving. (With no accidents or violations in the past 5 years) The license is valid for 5 years.

詳しいことは、青森県警察のホームページ <http://www.police.pref.aomori.jp> を見てください。

次回の「りんぐりんぐ」69号では、運転免許証の試験に必要なものと、母国で運転免許証・国際免許証を持っている場合の手続きの方法を伝えたいと思います。

For more information, please visit the Aomori Prefectural Police website at <http://www.police.pref.aomori.jp>. In the next Ring Ring (Vol.69), we will also introduce you to detailed information about what you need for the driver's license test and how to proceed if you already have a driver's license or international driver's license in your home country.



カメイ歯科

八戸市六日町23 (コンサートホールとなり)
TEL 0178-22-0707

診療時間 平日 (月火水金) 10:00~14:00 15:00~19:00
木曜土曜 10:00~14:00

・六日町パーキング券・共通駐車券を差し上げております。



はちのへし 八戸市からのお知らせ はちのへし 八戸市 HP がいこくじんじゅうみんむ 外国人住民向け防災情報 ぼうさいじょうほう

Hachinohe City Disaster Prevention Information for Foreign Residents

はちのへし 八戸市のホームページでは、がいこくじんじゅうみんむ 外国人住民向けの防災情報を、えいご 英語とやさしい日本語で提供しています。ぼうさい 防災知識を増やし、ひごろ 日ごろから災害に備えるために、いつでも見ることができるようにしてください。

Hachinohe City provides disaster prevention information for foreign residents in English and simple Japanese on the website. Please make sure you can check it at any time to increase your knowledge about disaster prevention and prepare for disasters on a daily basis.

ホームページ

下のQRコードまたはリンクから、ホームページを見ることができます。

<https://bit.ly/3fzCwjH>

★外国人向け防災情報ホームページ➡

提供情報

- ①災害時避難情報**
 避難の指示や避難所の開設情報をお知らせします。
- ②災害に備えるための情報**
 防災ガイドブックや避難所の一覧表を掲載しています。
- ③災害時に便利な多言語情報**
 防災情報を多言語で読めるつぎのアプリやウェブサイトのリンクを紹介しています。

←災害情報がわかる「Safety tips」

避難所の場所がわかる「全国避難所ガイド」➡

Website

You can access the website from QR code or link below.

<https://bit.ly/3fzCwjH>

★Disaster Prevention Information ➡

Information delivered

- ①Disaster Evacuation Information**
 Evacuation orders and shelter opening information
- ②Information to Prepare for a Disaster**
 Disaster prevention guide book and the list of shelters
- ③Useful Multilingual Information Links**
 Links to apps and websites that offer disaster prevention information in multiple languages

← Safety tips is an app for giving you disaster information.

Japan Shelter Guide is an app for ➡ Searching for disaster evacuation Shelters in Japan.

れんらくさき Contact Information

はちのへし 八戸市 市民連携推進課
 こくさいこうりゅう 国際交流グループ

Citizen Collaboration Promotions Section International Relations Group
 〒031-8686 1-1-1 Uchimaru Hachinohe
 TEL 43-9257 FAX 47-1485 Email renkei@city.hachinohe.aomori.jp

がいこくじん 外国人の
 お友だちにも
 教えてあげてね！



編集後記

- 今年度、国際交流フェスタを3年ぶりに実施できました。はっちやマチニワで開催した時とはまた違うカタチで、参加者同士交流ができて良かったと思います。また、一時途絶えていたALTの新規赴任も再開されてきており、だんだんと、コロナ禍以前の状態に戻りつつあると感じられます。
- 一時期減少していた市内の外国人住民数も、今年度は毎月増加しており、R4.9月末現在で1,313人となっております。国際交流フェスタ及び三沢米軍基地新規赴任者八戸ツアー等で垣間見られる、外国人と八戸市民との交流の機会も増えてくることが予想されますので、これからも国際交流等の情報発信を続けていきたいと思ひます。

編集スタッフ

編集長：川崎 康一
 編集員：田頭 順子 亀井 圭子 Micheal Morris
 岩間 未希子 今井 文子 ジュンジ・ヤン
 田中 野

発行・お申込・お問合わせ：

八戸国際交流協会（八戸市市民連携推進課内）
 〒031-8686 八戸市内丸1-1-1
 TEL 0178-43-9257
 FAX 0178-47-1485
 E-mail info@hachinohe-hira.jp
<http://hachinohe-hira.jp>



印刷：新光印刷株式会社

〒031-0813 八戸市新井田字鷹清水9-11
 TEL 0178-34-5331 FAX 0178-34-6078